



Информация для родителей об уроках в Местный язык и культура (HSK)

Офис начальной школы
Специальная поддержка, межкультурная педагогика
ikp@vsa.zh.ch

июль 2020 года 1/4

русский язык
Версия Октябрь 2013, обновленная в июне 2020

Чему учит HSK?

Уроки местного языка и культуры являются дополнительными уроками языка для детей с негерманским первым или вторым языком. Дети школьного возраста от детского сада до окончания начальной школы могут посещать уроки HSK.

Уроки HSK специально способствуют развитию первого языка и дают базовые знания о языковом регионе. Уроки политически и деноминационно нейтральны. Она занимается управлением различными мирами жизни и взаимосвязями. Она способствует развитию языковых навыков учащихся и помогает им в формировании идентичности и интеграции. Управление по вопросам образования рекомендует посещать эти занятия.

Как организованы занятия HSK?

Уроки HSK регулируются законом о начальной школе в Цюрихе. Фолькшкуль-Амт (VSA) отвечает за прием на курсы HSK и координацию.

Проводящими курсы являются посольства, консульства и ассоциации. Они организуют курсы HSK и нанимают на работу преподавателей HSK. Поэтому курсы HSK предлагаются только на тех языках, для которых существует спонсорская поддержка. В зависимости от того, что предлагает язык, охватываются все или только некоторые из уровней. Сам по себе VSA не предлагает инструкций HSK.

Курсы HSK, отвечающие кантональным требованиям, относятся к так называемым признанным курсам HSK. Они соответствуют следующим критериям:

- Уроки политически и конфессионально нейтральны и открыты для всех детей в языковой группе.
- Обучение не ориентировано на получение прибыли. Для обеспечения качества уроков взимается плата за обучение.
- учителей имеют педагогическую квалификацию, достаточно хорошо владеют немецким языком и прошли обязательный курс повышения квалификации на Фольксхулаамте.

Признание позволяет спонсорам бесплатно пользоваться комнатами начальной школы и заносить класс HSK в официальный отчет Цюрихской начальной школы.

Часы преподавания и распределение

Количество занятий определяется законом. На уровне детского сада и в 1-м классе разрешается проводить до двух занятий в неделю, со 2-го класса до четырех занятий в неделю.

Уроки HSK обычно проходят вне обычных школьных часов. Если занятия проходят в школьные часы, то дети и подростки имеют право на освобождение от регулярных занятий максимум в два раза. Родители должны заранее подать заявление в руководство школы. При этом они должны решить, какие уроки более полезны для благополучия ребенка. VSA рекомендует проконсультироваться с классным руководителем.

Расположение и онлайн-расписание

Уроки HSK обычно проводятся в комнатах государственной начальной школы, по возможности недалеко от места проживания детей. Отдельные провайдеры HSK имеют собственные помещения.

Обзор всех языков, мест и времени обучения можно найти в канто-документальном онлайн расписании (<https://www.hsk-kantonzuerich.ch/>). Здесь Вы можете найти подходящие уроки HSK для Вашего ребенка по языку, уровню и местонахождению.

HSK успеваемость в начальной школе

Преподаватель HSK оценивает успеваемость и прогресс в обучении детей на уроках HSK - с оценкой 1-6 и заносит это в формуляр сертификата VSA. Учитель класса передаст этот результат на официальный сертификат Цюрихской народной школы. Большинство стран происхождения официально признают посещение уроков HSK.

Как мне зарегистрировать ребенка?

Как правило, зачисление производится в начале учебного года.

Все школы кантона Цюрих получают в январе регистрационный флаер HSK с признанными курсами HSK от VSA. Это распределяется среди детей. Родители должны зарегистрироваться до конца марта, т.е. примерно за 4 месяца до начала нового учебного года. Вы можете зарегистрировать своих детей непосредственно в спонсорской организации, указанной на флаере HSK, или онлайн через ссылку на флаере.

В зависимости от поставщика услуг курсы HSK являются бесплатными (например, потому что расходы несет посольство) или платными. Если плата за обучение слишком высока для вас, пожалуйста, свяжитесь с координатором на

листочке. Если вы находитесь на социальном обеспечении, многие муниципалитеты оплачивают обучение в школе.

Каковы преимущества уроков HSK?

Хорошие уроки HSK имеют следующие преимущества:

- Дети и подростки улучшают свои знания родного языка - в понимании и разговорной речи, в чтении и письме. Это ценность сама по себе.
- Те, кто хорошо владеет первым языком, как правило, легче изучают второй язык - немецкий и иностранные языки.
- Уроки HSK могут, как правило, положительно влиять на успеваемость в государственных школах, так как они повышают уверенность в себе и расширяют общие знания.
- В глобализованном мире многоязычие является ценным ресурсом для успешного профессионального развития.
- Хорошее знание родного языка помогает детям поддерживать контакты в семье и с родственниками и способствует возможному возвращению в страну происхождения или языковой регион.

Как Вы, как родители, можете поддержать языковое развитие Вашего многоязычного ребенка?

Поговорите со своим ребенком на языке, на котором Вы говорите спонтанно и естественно, и который Вы знаете лучше всего. Ошибочным является предположение, что ребенку легче учиться в школе, если родители-иностранцы говорят с ним по-немецки.

Старайтесь не смешивать свой родной язык с немецким в разговоре с ребенком. Придерживайтесь своего языка, даже если ребенок отвечает по-немецки. Однако, позвольте Вашему ребенку выбрать язык, на котором он хочет ответить.

Если отец и мать говорят на разных языках, они могут сделать это и со своим ребенком. Здесь тоже важны четкие правила: "Мама говорит на этом языке, папа говорит на этом языке, и когда мы едим вместе, мы так говорим".

Не отстраняйтесь от кризисов: возможно, Ваш ребенок будет говорить по-немецки только на определенном этапе, несмотря на то, что он понимает Ваш язык. Если Вы сами будете последовательно придерживаться своего языка, ребенок будет продолжать учиться, слушая - и, безусловно, позже снова будет говорить на этом языке.



Поддержите удовольствие Вашего ребенка от общения на Вашем языке, просматривая книжки с картинками, произнося рифмы, пою, слушая музыку, рассказывая истории или читая вслух вместе.

Убедитесь, что с раннего возраста Ваш ребенок хорошо знает немецкий язык. Будьте открыты для немецкого языка и учите его сами. Вы - образец для подражания для своего ребенка.

Отправьте Вашего ребенка на уроки HSK (по возможности, начиная с детского сада) и попросите его регулярно рассказывать Вам о том, что он там учится.

Поддерживайте регулярный контакт с учителями регулярного класса и уроков HSK.